

se il dispositivo viene venduto fuori il territorio del paese d'origine, il fornitore del dispositivo deve allegare al dispositivo il manuale d'uso e di manutenzione, nonché le indicazioni concernenti le revisioni e le riparazioni nella lingua vigente nel paese in cui sarà utilizzato il dispositivo.

- il dispositivo di protezione individuale va immediatamente ritirato dall'uso se si è verificato qualsiasi dubbio riguardante le condizioni del dispositivo e il suo buon funzionamento. È possibile introdurre nuovamente il dispositivo all'uso in seguito ad una revisione dettagliata da parte del fabbricante del dispositivo e previa autorizzazione scritta per il riutilizzo del dispositivo.
- il dispositivo di protezione individuale va ritirato dall'uso e smantellato (distrutto permanentemente), se ha impedito la caduta.
- soltanto l'imbracatura di anticaduta, conforme alla norma EN 361, è l'unica ammissibile attrezzatura per sorreggere il corpo nel dispositivo di protezione individuale anticaduta dall'alto.
- il dispositivo di protezione anticaduta dall'alto può essere attaccato ai punti (fiebbe, spire) d'aggancio dell'imbracatura marcati con la lettera maiuscola "A".
- la struttura e la posizione del punto (attrezzatura) d'ancoraggio del dispositivo anticaduta dall'alto devono essere stabili in modo tale da limitare la possibilità di caduta e minimalizzare l'altezza di caduta libera. Il punto d'ancoraggio del dispositivo deve collocarsi sopra il banco di lavoro dell'utilizzatore. La forma e la struttura del punto d'ancoraggio del dispositivo devono garantire un collegamento fisso dell'attrezzatura, al fine di evitare il suo scollamento casuale. Si consiglia di utilizzare i punti d'ancoraggio del dispositivo certificati e marcati, conformi alla norma EN 795.
- è obbligatorio controllare lo spazio libero sotto il banco di lavoro su cui sarà usato il dispositivo di protezione individuale anticaduta dall'alto per non urtare contro oggetti oppure contro piano inferiore durante l'arresto della caduta. Controllare il valore richiesto dello spazio libero sotto il banco di lavoro sul manuale d'uso del dispositivo di protezione che si vuole utilizzare.
- durante l'utilizzo del dispositivo prestare la massima attenzione ai fenomeni pericolosi che influiscono sul funzionamento del dispositivo, sulla sicurezza dell'utilizzatore e in particolare a:
 - aggrovigliamento e scorrimento delle funi sugli spigoli, - cadute pendolari, - conducibilità elettrica
 - qualsiasi tipo di danneggiamento come tagli, ragnature, corrosioni, - influssi di temperature estreme,
 - influsso negativo d'agenti atmosferici, - influsso di sostanze chimiche,
- trasportare il dispositivo di protezione individuale in imballaggi di protezione contro i danneggiamenti oppure bagnature, es. in borse fatte di tessuto impregnato oppure in valigie o in casse d'acciaio oppure di plastica.
- pulire e disinfettare il dispositivo di protezione individuale in modo da non danneggiare il materiale (materie prime) di cui è fatto il dispositivo. Per i materiali tessili (nastri, funi) usare i detersivi per capi delicati. Si può pulire manualmente oppure si può lavare in lavatrice. Sciacquare molto bene. Le parti fatte di materie plastiche pulire soltanto in acqua. Se durante la pulizia oppure l'utilizzo il dispositivo diventa umido asciugarlo accuratamente in ambienti naturali, lontano da fonti di calore. A periodi lubrificare leggermente le parti e i meccanismi di metallo (molle, cerniere, nollolini, ecc) per migliorare il loro funzionamento.
- conservare il dispositivo di protezione individuale in imballaggi non strettamente chiusi e in ambienti ben aerati, asciutti, preservati contro le radiazioni UV, impollinazione, oggetti taglienti, temperature estreme e sostanze caustiche.

SCHEDA D'USO

NOME DISPOSITIVO MODELLO	N° CATALOGO
-----------------------------	-------------

N° DISPOSITIVO	DATA DI PRODUZIONE
----------------	--------------------

NOME DELL'UTILIZZATORE

DATA DI RILASCIO ALL'UTILIZZO

DATA D'ACQUISTO

REVISIONI

	DATA DI REVISIONE	MOTIVO DI REVISIONE OPPURE RIPARAZIONE ESEGUITA	DANNIEGGIAMENTI ANNOTATI, REVISIONI ESEGUITE, ALTRE OSSERVAZIONI	DATA PROSSIMA REVISIONE	FIRMA RESPONSABILE
1					
2					
3					
4					
5					

PROTEKT
93-403 LODZ, ul. Starorudzka 9, POLAND,
TEL: (48 42) 680 20 83, FAX: (48 42) 680 20 93
www.protekt.com.pl

Organismo notificato responsabile per il rilascio del certificato di conformità alle normative europee e supervisiona la produzione del dispositivo:

APAVE SUDEUROPE SAS - 8 rue Jean-Jacques Vernazza - Z.A.C. Saumaty-Séon
CS-60193 - 13322 MARSIGLIA Cedex 16, Francia — Organismo notificato n. 0082

Istruzioni d'uso



Prima dell'uso,
leggere con
attenzione tutte
le istruzioni.

EN 360:2002

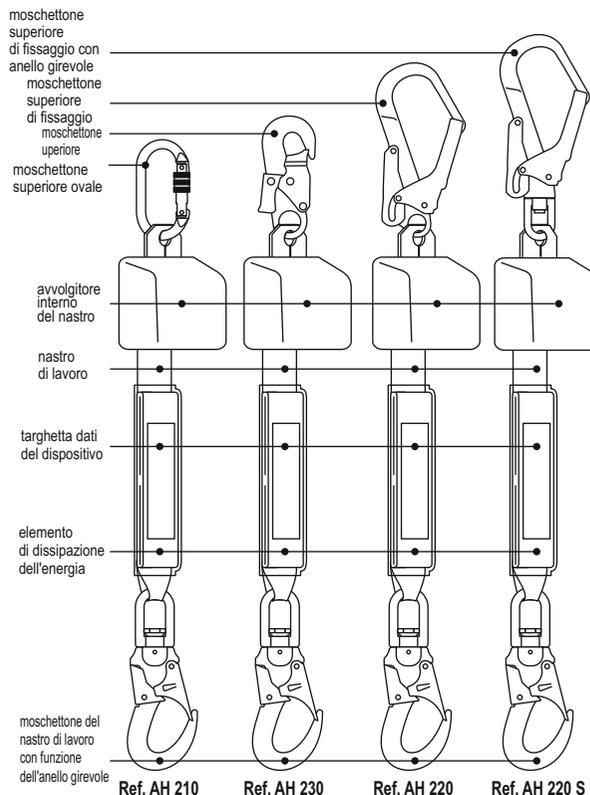
CE 0082

N. di cat. AH 210 / AH 230 / AH 220 / AH 220 S

ROLEX è un dispositivo autofrenante di protezione contro le cadute dall'alto. Il dispositivo ROLEX costituisce un elemento del dispositivo individuale di sicurezza, conformemente alla norma EN360. ROLEX costituisce la protezione per una persona sola. ROLEX è un sistema completo ed è vietato sostituire i suoi componenti. Lunghezza massima del dispositivo – 2,25 m. Il peso massimo dell'utente del dispositivo ROLEX è di 140 kg.

STRUTTURA

- moschettone superiore – per fissare il dispositivo al punto strutturale di ancoraggio;
- avvolgitore del nastro di lavoro all'interno della cassetta;
- nastro di lavoro;
- elemento di dissipazione dell'energia;
- moschettone del nastro di lavoro dotato di anelli girevoli.



ATTENZIONE!

Il dispositivo autofrenante ROLEX può essere dotato soltanto di moschettoni girevoli conformi alla norma EN 362:2002. Il moschettone del nastro di lavoro deve essere dotato di un anello girevole.

PROTEKT DISPOSITIVO AUTOFRENANTE ROLEX

CONTENUTO DELL'ETICHETTA

n. di catalogo	Ref. AH 220
marchio registrato del dispositivo	ROLEX
norma (numero/anno)	EN 360:2002
tipo di dispositivo	CE 0082
simbolo CE con numero identificativo dell'organismo notificato che effettua il controllo della produzione del dispositivo (art. 11)	30° MAX
il dispositivo può essere utilizzato soltanto in posizione verticale; inclinazione verticale ammissibile del nastro non superiore a 30°	140 kg max
peso massimo dell'utente	Data di produzione: 03.2018
numero di serie	Numero di serie: 00001
missione/anno di produzione del dispositivo	
attenzione: leggere attentamente le istruzioni	

nome del produttore o del distributore **PROTEKT**

Vita utile massima del dispositivo

Il periodo massimo di utilizzo del dispositivo è di 10 anni dalla data di fabbricazione. In caso di arresto di cadute o riscontro dell'impossibilità dell'ulteriore utilizzo a seguito dell'ispezione condotta o in caso di dubbi circa lo stato tecnico del dispositivo, del dispositivo deve essere immediatamente messo fuori uso e distrutto.

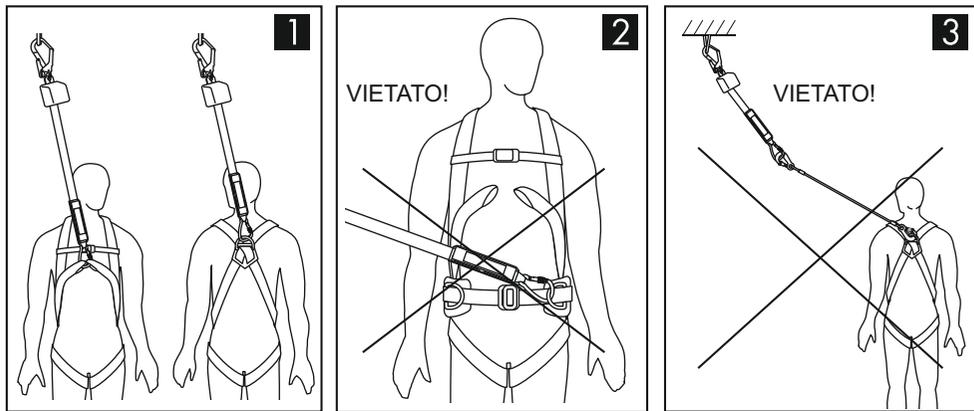
ATTENZIONE: La lunghezza massima del periodo del dispositivo dipende dal grado di utilizzo e dalle condizioni ambientali. L'utilizzo del dispositivo in condizioni difficili, in ambiente marino, in luoghi dove sono presenti spigoli vivi, in condizioni di esposizione ad alte temperature o sostanze aggressive, ecc. può rendere necessaria la messa fuori servizio del dispositivo anche dopo un singolo utilizzo dello stesso.

Ispezioni periodiche

Del dispositivo deve essere ispezionato periodicamente ogni 12 mesi dalla data del primo utilizzo. Le ispezioni periodiche possono essere effettuate esclusivamente da una persona competente che disponga di competenze e conoscenze necessarie per eseguire ispezioni periodiche dei dispositivi di protezione individuale. A seconda del tipo di lavori eseguiti e dell'ambiente di lavoro, potrebbe essere necessario eseguire le ispezioni con una frequenza maggiore rispetto ad ogni 12 mesi. Ogni ispezione periodica dovrà essere registrata nella Scheda d'uso del dispositivo.

FISSARE IL NASTRO DI LAVORO DEL DISPOSITIVO ROLEX ALL'IMBRACATURA

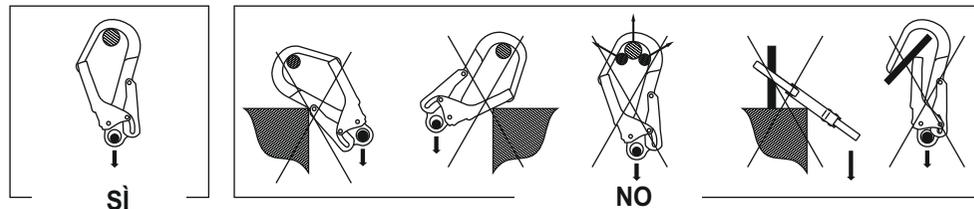
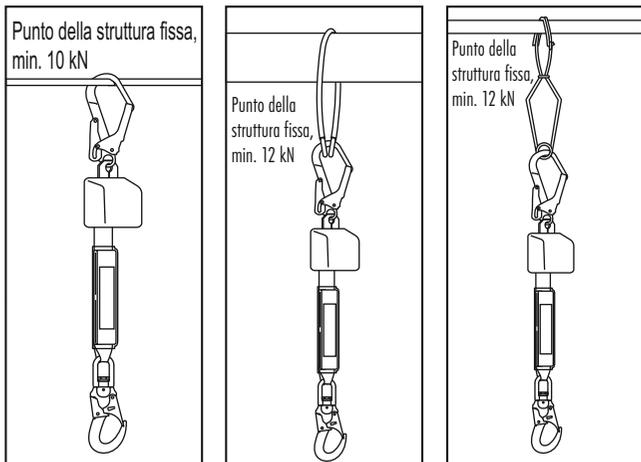
- Fissare il moschettone del nastro di lavoro all'attacco nella parte anteriore o posteriore dell'imbracatura. L'imbracatura deve essere conforme alla norma EN361 **1**
- È assolutamente vietato fissare il dispositivo ROLEX alla cintura di posizionamento **2**
- È assolutamente vietato utilizzare altri elementi supplementari tra il moschettone del nastro di lavoro e l'attacco dell'imbracatura. **3**



FISSARE IL DISPOSITIVO AUTOFRENANTE ROLEX AL PUNTO DELLA STRUTTURA FISSA

ATTENZIONE!

La forma del punto strutturale di ancoraggio deve prevenire lo scollegamento accidentale dal dispositivo.



CONTROLLO DEL DISPOSITIVO ROLEX PRIMA DELL'USO

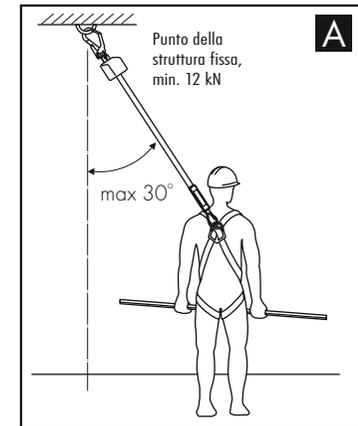
Prima di ogni utilizzo è necessario controllare visivamente l'avvolgitore, la cassetta dell'avvolgitore, il nastro di lavoro e l'elemento di dissipazione dell'energia. Verificare dal punto di vista dei danni meccanici, chimici e termici. L'utente è tenuto a controllare il funzionamento dell'avvolgitore tirando in modo dinamico il nastro di lavoro. Il nastro dovrebbe bloccarsi e non uscire fuori. Dopo aver rilasciato il nastro, l'avvolgitore dovrebbe tirarla indietro. Il controllo deve essere effettuato dalla persona che utilizzerà il dispositivo ROLEX. In caso di una qualsiasi avaria o un dubbio relativo allo stato del ROLEX, il dispositivo non deve essere utilizzato.

Il dispositivo ROLEX insieme al sistema di protezione contro le cadute deve essere utilizzato conformemente alle istruzioni d'uso dei sistemi di protezione contro le cadute e alle seguenti norme in vigore:

- EN361 – per le imbracature
- EN362 – per i collegamenti
- EN795 – per l'ancoraggio

Durante l'utilizzo, il kit ROLEX deve essere protetto dal contatto con oli, acidi, solventi, basi, fuoco aperto, schegge dei metalli caldi e bordi taglienti. Durante il lavoro sulle travature è obbligatorio evitare che il nastro di lavoro si intrecci tra i singoli elementi della costruzione. Evitare utilizzo del dispositivo negli ambienti polverosi e ricoperti di lubrificante.

- Il punto strutturale di ancoraggio al quale verrà fissato il moschettone del dispositivo autofrenante ROLEX deve essere posizionato sopra la postazione di lavoro e la sua resistenza statica deve essere di min. 12 kN. La forma del punto strutturale di ancoraggio deve prevenire lo scollegamento accidentale dal dispositivo. Si raccomanda di utilizzare punti strutturali di ancoraggio certificati e di marca, conformi alla norma EN795;
- Lo spazio libero sotto la superficie di lavoro deve essere di almeno 2,6 m;
- Il dispositivo autofrenante ROLEX deve essere utilizzato soltanto in posizione verticale. Durante lo spostamento dell'utente l'inclinazione verticale del nastro non può essere superiore a 30° – vedi: fig. A.
- Il dispositivo ROLEX che ha partecipato alle operazioni di frenatura della caduta deve essere messo fuori uso e fisicamente distrutto.
- È assolutamente vietato apportare le modifiche al dispositivo ROLEX da parte delle persone non autorizzate. Punto della struttura fissa, min. 12 kN



CONTROLLI PERIODICI – i controlli annuali devono essere effettuati da una persona autorizzata (competente). Gli elementi del dispositivo ROLEX – avvolgitore, nastro, elemento di dissipazione dell'energia – devono essere controllati dal punto di vista dei danni meccanici, chimici e termici. Tutte le informazioni relative al controllo periodico devono essere riportate nella Scheda di Utilizzo del dispositivo.

REGOLE PRINCIPALI D'UTILIZZO DEL DISPOSITIVO DI PROTEZIONE INDIVIDUALE ANTICADUTA DALL'ALTO

- il dispositivo di protezione individuale può essere utilizzato esclusivamente da persone preparate per il suo utilizzo.
- il dispositivo di protezione individuale non può essere utilizzato da persone, le cui condizioni di salute possono influenzare sulla sicurezza durante l'uso quotidiano, oppure nel caso di salvataggio.
- preparare un piano di salvataggio che potrà essere adoperato nel caso d'emergenza.
- è vietato qualsiasi tipo di modificazione sul dispositivo, previa autorizzazione scritta del fabbricante.
- qualsiasi tipo di riparazione del dispositivo può essere eseguito soltanto dal fabbricante del dispositivo oppure dal suo rappresentante autorizzato.
- il dispositivo di protezione individuale non può essere utilizzato per scopi diversi da quelli previsti.
- il dispositivo di sicurezza individuale è personale per cui va utilizzato da una sola persona.
- prima di utilizzare il dispositivo verificare se tutti gli elementi del dispositivo di protezione anticaduta interagiscono correttamente tra loro. Controllare periodicamente tutti i connettori e i componenti del dispositivo al fine di evitare il loro casuale allentamento o scollegamento.
- è vietato utilizzare il dispositivo di protezione in cui il funzionamento di qualsiasi componente del dispositivo è ostacolato da un altro.
- prima d'ogni utilizzo ispezionare accuratamente il dispositivo di protezione individuale al fine di verificare il suo stato e il buon funzionamento.
- durante l'ispezione controllare tutti gli elementi del dispositivo prestando la massima attenzione a qualsiasi tipo di guasto, eccessiva usura, corrosione, ragnature, tagli e malfunzionamento. Prestare la massima attenzione nei singoli dispositivi come:
 - in imbracatura di anticaduta e nastri di posizionamento alle fibbie, elementi di regolazione, punti (fibbie) d'aggancio, nastri, cucitura, passanti;
 - in assorbitore d'energia alle spire d'aggancio, nastro, cucitura, rivestimento, connettori;
 - in cordini e guide di materiali tessili alla fune, spire, redance, connettori, elementi di regolazione, trecce;
 - in cordini e guide d'acciaio sulle funi, fili di ferro, fascette, spire, redance, connettori, elementi di regolazione;
 - in dispositivi anticaduta arrotolatore alla fune oppure nastro, al buon funzionamento dell'arrotolatore e del meccanismo di bloccaggio, rivestimento, assorbitore, connettori;
 - in dispositivi anticaduta di tipo guidato al corpo del dispositivo, scorrimento corretto lungo la guida, funzionamento del meccanismo di bloccaggio, rulli, viti e rivetti, connettori, assorbitore d'energia;
 - in connettori (moschettoni) al corpo portante, ribaditura, nottolino principale, al funzionamento del meccanismo di bloccaggio.
- almeno una volta l'anno, dopo ogni 12 mesi d'utilizzo ritirare dall'uso il dispositivo di protezione individuale al fine di eseguire una precisa revisione. La revisione può essere eseguita da una persona addestrata e responsabile nell'impresa per le revisioni del dispositivo di protezione. Le revisioni possono essere eseguite anche dal fabbricante del dispositivo oppure dalla persona o l'azienda autorizzata dal fabbricante. Controllare tutti gli elementi del dispositivo, prestando la massima attenzione a qualsiasi tipo di guasto, eccessiva usura, corrosione, ragnature, tagli e malfunzionamento (vedere il punto precedente). In certi casi quando la costruzione del dispositivo di protezione è complicata e complessa, es. il dispositivo anticaduta arrotolatore, le revisioni possono essere eseguite soltanto dal fabbricante del dispositivo oppure dal suo rappresentante autorizzato. In seguito alla revisione sarà stabilita la data della prossima revisione.
- le revisioni ordinarie sono importanti per lo stato del dispositivo e la sicurezza dell'utilizzatore che dipende dalla piena funzionalità e durabilità dell'attrezzatura.
- durante la revisione controllare la leggibilità di tutte le marcature del dispositivo di protezione (targhetta di un dato dispositivo).
- tutte le informazioni relative ai dispositivi di protezione (nome, numero di serie, data d'acquisto e data inserimento in uso, nome dell'utilizzatore, informazioni relative alle riparazioni e revisioni nonché il ritiro dall'uso) vanno annotate nella scheda d'uso di un dato dispositivo. Per le annotazioni è responsabile l'impresa in cui è utilizzato il dispositivo. La persona responsabile per il dispositivo di protezione nell'impresa compila la scheda d'uso. È vietato utilizzare il dispositivo di protezione individuale se la scheda d'uso non è compilata.